

ชื่อเรื่องการค้นคว้าแบบอิสระ

สภาพปัญหาและแนวทางในการจัดการเรียนการสอน
วิชาภาษาไทย สำหรับนักเรียนชาวต่างประเทศ
โรงเรียนนานาชาติเชียงใหม่

ผู้เขียน

นางสาวชิตติญา แสงมณี

ปริญญา

ศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาไทย)

คณะกรรมการที่ปรึกษาการค้นคว้าแบบอิสระ

รองศาสตราจารย์ศรีวิไล พลมณี	ประธานกรรมการ
ผู้ช่วยศาสตราจารย์สมร เจนจิจะ	กรรมการ

บทคัดย่อ

การศึกษาครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาปัญหาและแนวทางแก้ไขปัญหาในการจัดการเรียนการสอนวิชาภาษาไทยของนักเรียนชาวต่างประเทศ ชั้นเกรด 7-8 โรงเรียนนานาชาติเชียงใหม่ จังหวัดเชียงใหม่ ประชากรที่ใช้ในการศึกษาครั้งนี้เป็นนักเรียนชาวต่างประเทศชั้นเกรด 7-8 ภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2545 จำนวน 36 คน เครื่องมือที่ใช้ในการศึกษา คือ แบบสัมภาษณ์ และแบบวัดความรู้ความสามารถทางภาษาไทยของผู้เรียน วิเคราะห์ข้อมูลด้วยการแจกแจงความถี่ หาค่าร้อยละ นำเสนอข้อมูลใช้ตารางประกอบคำบรรยาย ผลการศึกษาสรุปได้ดังต่อไปนี้

1. ปัญหาด้านเนื้อหาวิชาภาษาไทยของโรงเรียน เนื้อหาค่อนข้างง่ายสำหรับนักเรียนระดับกลาง นักเรียนส่วนใหญ่มีปัญหาในการออกเสียง การเรียงคำให้เป็นประโยค ส่วนในด้านการนำความรู้ไปใช้กับบุคคลในครอบครัวและเพื่อนคนไทยยังน้อยอยู่โดยเฉพาะนักเรียนที่เรียนระดับต้น แนวทางแก้ไขปัญหานั้นนักเรียนได้เสนอคือ เนื้อหาไม่ควรซ้ำกันและไม่ควรเร่งเกินไป ไม่ควรเน้นการเรียนรู้คำศัพท์เพียงอย่างเดียว ควรสอนการสร้างประโยค การเรียงคำ การสนทนามากขึ้น โดยให้มีการฝึกทักษะการพูดภาษาไทยให้มากขึ้นในห้องเรียน ควรมีการสอนวัฒนธรรมที่ได้นำไปใช้จริง ควรเน้นเรื่องการออกเสียงให้ถูกต้องและครูต้องช่วยแก้ไข
2. ปัญหาด้านกิจกรรมการเรียนการสอน นักเรียนส่วนใหญ่เห็นว่าการใช้สื่อในการสอนค่อนข้างน้อย กิจกรรมในห้องเรียนไม่น่าสนใจและไม่ได้เน้นการสื่อสารตามสถานการณ์จริง นักเรียนได้เสนอแนวทางแก้ไข คือ ครูควรเพิ่มกิจกรรม สื่อการสอน เกมและเทคนิคการสอน

ที่น่าสนใจให้มากขึ้น จัดทำกิจกรรมกลุ่มร่วมกันเพื่อให้ทุกคนได้ใช้ภาษาอย่างทั่วถึง พานักเรียนไปยังสถานที่จริง และจัดโอกาสให้ได้พูดในสถานการณ์จริง เพิ่มบทสนทนาให้มากขึ้น ครูควรทบทวนบทเรียนก่อนขึ้นบทใหม่หรือก่อนสอบ

3. ด้านความต้องการของนักเรียนในการเรียนวิชาภาษาไทย เกี่ยวกับเนื้อหาวิชา กลุ่มหัวข้อที่น่าสนใจและอยากเรียนมากที่สุด ในระดับต้นนั้นนักเรียนมีความต้องการเกี่ยวกับทักษะในการฟัง การพูด การอ่าน การเขียนและเน้นการพูดเกี่ยวกับกริยาและประโยคมากที่สุด ส่วนระดับกลางต้องการเรียนเกี่ยวกับการไปทัศนศึกษา กีฬาและงานอดิเรก สัตว์และการนับเลข ผลไม้และอาหาร และการซื้อของ ข้อเสนอแนะของนักเรียน อยากให้มีเวลาในการเรียนภาษาไทยเพิ่มขึ้น มีกิจกรรมให้ทำหลากหลาย เน้นการอ่านการเขียนมากกว่าการฟังครูอย่างเดียว และไม่อยากให้ครูคาดหวังว่านักเรียนจะสามารถเรียนรู้ได้ในระดับเดียวกันหมด

4. ด้านความสามารถในการใช้ภาษาไทยของผู้เรียนในทักษะต่าง ๆ นั้น ทักษะการฟังและการพูด พบว่านักเรียนระดับต้นส่วนใหญ่สามารถตอบคำถามได้ประมาณร้อยละ 50 จากคำถามทั้งหมด ซึ่งเป็นเนื้อหาที่นักเรียนเรียนแล้ว ส่วนนักเรียนในระดับกลางส่วนใหญ่สามารถตอบคำถามได้ทุกข้อ ในด้านความสามารถในการอ่านและการเขียน นักเรียนในระดับต้นไม่สามารถตอบคำถามจากแบบวัดความสามารถในการอ่านและการเขียนได้ เนื่องจากเนื้อหาวิชาในระดับต้นยังไม่มีมีการอ่านการเขียนภาษาไทย ส่วนนักเรียนในระดับกลางมีการอ่านการเขียนในระดับง่าย ๆ เมื่อทำแบบวัดความสามารถนักเรียนส่วนใหญ่จึงทำได้ ดังนั้นควรมีการอ่านการเขียนให้มากขึ้น และยากขึ้นสำหรับนักเรียนระดับกลาง

Independent Study Title	State of Problems and Guidelines in Teaching and Learning Thai Subject for Foreign Students at Chiang Mai International School	
Author	Miss Thitiya Saengmanee	
Degree	Master of Education (Teaching Thai)	
Independent Study Advisory Committee	Assoc. Prof. Sriwilai Ponmanee	Chairperson
	Asst. Prof. Samorn Jenjija	Member

ABSTRACT

The purposes of this study were to study the state of problems and guidelines in teaching and learning Thai subject for seventh and eighth grade foreign students at Chiang Mai International School. The population was 36 seventh and eighth grade foreign students who studied in the second semester, 2003 Academic Year. Study methods instruments were a rating-scale questionnaire and interview form. Collected data were analyzed by using percentage and standard deviation. The results of the analysis were presented in tables with descriptions.

The finding of this research were as follows:

1. On the content of the Thai language: It was found that the content for an intermediate level seemed rather easy. However, most students have problems in pronunciation and forming sentences with words arrangement. For beginner students, they did not use much of knowledge learned with family members and Thai friends. As a result, more conversation practice should be included and teachers should also provide them with a variety of the content each year. Moreover, the instruction of Thai language used in cultural context should also be encouraged. With the training in pronunciation along with the teacher's correction can enhance them to have more accurate pronunciation. More time should be provided for skills in word arrangements, forming sentences and speaking .

2. On the activities of Thai language teaching: It was revealed that the teachers are not using instructional materials enough and the classroom activities were not attractive or related to current situation. Thus, the teachers should include more interesting games or activities, teaching materials and techniques. Besides, working in groups can encourage all students to practice and use the language more effectively. They should also have some opportunities to experience authentic places or situation that allow them to use Thai language. Reviewing the lessons before the next chapter or test is also an additional tool for teaching.

3. On students' needs of Thai language learning: The beginners agreed that they want to practice more in all skills, reading, writing, listening and speaking, with most emphasis on verbs and sentences. According to the intermediate students, they all agreed to have the teachers give more importance on various topics; field trip, sport and hobby, animals and counting numbers, food and fruits and buying and selling things. Therefore, there should be more periods given for Thai class with more variety of activities. Besides, the teacher should practice not only the listening skill, but also more on both reading and writing skills. They also pointed that the teacher should not expect the achievement at the same level of all students' learning ability.

4. On the students' ability using all language skills: According to listening and speaking skills, it was found that about 50 percent of the questions, taken from the lesson they had studied, were completed correctly by the students in the beginner's level. Dissimilarly, the intermediate students complete all grammar questions correctly. In case of reading and writing skills, it is not requirement in curriculum for beginners, while most intermediate students could perform only simple words and sentences in order to answer the questions as they have already learned how to read and write with simple word and sentence. The intermediate students then should be given more practice in reading and writing at a higher level.